

9. jun. 1845

FAKTA

Dato:
9. jun. 1845

Sidetæl:
Dagbog E, side 25

Dagbogens placering:
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.
KKS19996

Trykt udgave:
Bjarne Jørnæs (red.): Johan Thomas
Lundbye. Rejsedagbøger 1845-1846,
Statens Museum for Kunst 1976, s.
28; Jesper Svenningsen (red.): Seks år
af et liv. Johan Thomas Lundbye –
Dagbøger om tro, skæbne, kunst og
kærlighed, København 2018, s. 279

TRANSSKRIFTION

Altona 9 May¹ 45 Mandag

Igaar Teufelsbrücke paa Veien til Blankenese.

Steendt-fang paa Hamborger Vald med Udsigt over Havnen.

Børsen. – skrevet til Moder.² –

Saa kjørte jeg hele Natten til Tirsdag og hele Tirsdag og Natten til Onsdag
og kom imorges hertil:

¹ Der menes naturligvis 9. juni.

² Cathrine (Trine) Lundbye, f. Bonnevie (1792-1863).

Altona 9 Junij 45 Mandag
 1/2 jaar. Tiesfeldbricke paa Li
 en til Blankenese.
 Steendfang paa Klansbergen
 Wald med 1/2 isj oven Klansen.
 Biersen. - skrevet til Maden. -
 Saa kjendte jeg hele Natten til Tirsdag
 hele Tirsdag og Natten til Onsdag og
 kom i morgen turtel:
Osnaabrucke Onsdag
 blev kjendte jeg ikke mere. Jeg har
 se paa hele Biersen fra Altona
 ikke ved et seel, list af en dia
 naar kjendte jeg alting, naar kjendte
 Mager. Ved hvert Ophold naatte
 jeg staa sig til de ennae klær
 naar de iverige spiritus og smæk
 og andelig i jaer paa den med
 Lem Biersen og Potsdam besid
 med jeg lige i doren, da jeg var
 fordig. Jeg markede det tunge
 Fald, men intet vidne, saag
 vide atter op og gik nogle faa
 Skridt, da jeg gik sank kraftig
 der om paa en fljaldsot, her
 blev jeg seet af en Pip, som gav
 mig Vand og rokede min Vand.
 Jeg fælte hoved lid forfristet, men
 Natten var sig sløv, og i morgen
 naar jeg her til saa efter Kraftet, at
 det ikke var mig muligt at kom
 ene videre. Jeg gik tilbage, hvor
 jeg var skrevet dette, og haaber, at
 jeg i morgen skulde var istand til
 at rejse. Det er min Trost her
 at tænke paa den sidste Tid. Dan
 mark, da man var saa god ind
 mig paa alle Maader; men jeg kan
 Biersen ikke en gang skrive liggende. -

Trosske - 20ß loin
 Dampfbr. Primen ^{med Altona} 16 - -
 Omnibus til Klatsing 4 - -
 Tøiet 4 Jyr
 Omnibus til Potsdam 1 Thl 12 Jyr
 profra til Bremen 1 - -
 underveis 6 Jyr
 Omnibus til Potsdam 2 Th 8 Jyr
 Færdsel: Bremen - 8-5 Jyoten
 Omnibus fra Potsdam til
 Osnaabrucke 12 Jyr - -
 Lægen i Osnaabruck 8 - -
 i Vestsidst 1 Th 4 - -
 Omnibus til Münster 1 - 6 -
 Drikkepenge til Tijen
 som passere mig 8 - -
Glandau 12 Junij Thursday
 Hjerte fra Osnaabrucke med
 en Omnibus Nr: 10.
 Cyren er overordentlig deilig
 med herogede Klæder og fleve
 Steenbrød til Thing, en lille Fløkke
 ind et Stet, som ligger kjent
 paa en fløi. Derfra i en
 samletende Klæde, jeg ganske
 over her til Glandau. Jeg gik
 da mig det det begynder og lag
 de mig præturs i det ene Læde
 Jeg har dit Maab, at min Maan
 kommer sig, jeg tør sæppe
 tænke paa den. Atte jeg har
 Draaber med. Ikke langt herfra
 passerer jeg nok den præi iske
 Grandse ved Biewern (?).
 Kaffe i Glandau - 4 Jyr.